

PL

Polski,1

GB

English,13

RO

Română,25

WILB 12

Spis treści

Instalacja, 2-3

Rozpakowanie i wypoziomowanie, 2
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej, 2-3
Pierwszy cykl prania, 3
Dane techniczne, 3

Opis pralki, 4-5

Panel kontrolny, 4
Światelka sygnalizujące, 5

Uruchomienie i Programy, 6

Krótko mówiąc: jak nastawić program, 6
Tabela programów, 6

Potrzeby indywidualne, 7

Nastawienie temperatury, 7
Nastawienie wirowania, 7
Funkcje, 7

Środki piorące i bielizna, 8

Szufladka na środki piorące, 8
Cykl wybielania, 8
Przygotowanie bielizny, 8
Tkaniny wymagające szczególnej dbałości, 8

Zalecenia i środki ostrożności, 9

Ogólne zasady bezpieczeństwa, 9
Usuwanie odpadów, 9
Oszczędność i ochrona środowiska, 9

Konserwacja, 10

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego, 10
Czyszczenie pralki, 10
Czyszczenie szufladki na środki piorące, 10
Czyszczenie drzwiczek i bębna, 10
Czyszczenie pompy, 10
Kontrola rury doprowadzania wody, 10

Anomalie i środki zaradcze, 11

Serwis Techniczny, 12

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego, 12

PL

Instalacja

PL

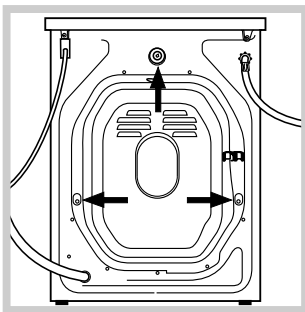
! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, oddania, czy przeniesienia pralki w inne miejsce należy upewnić się, by przekazana została ona razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i odpowiednimi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłaby ona uszkodzona, nie podłączać jej i powiadomić sprzedawcę.



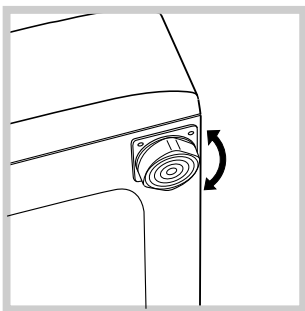
3. Odkręcić 3 śruby ochronne, zamocowane na czas transportu, oraz zdjąć gumową podkładkę z odpowiednią rozpórką, znajdujące się w tylnej ścianie i (zobacz rysunek).

4. Zatkąć otwory przy pomocy załączonych do pralki plastikowych zaślepek.
5. Zachować wszystkie te części: gdyby okazało się konieczne przewiezienie pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci

Wypoziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany, meble itp.

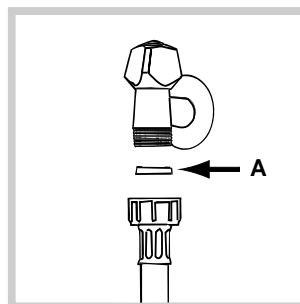


2. Jeśli podłoga nie jest dokładnie pozioma, należy wypoziomować pralkę, dokręcając lub odkręcając przednie nóżki (zobacz rysunek). Kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

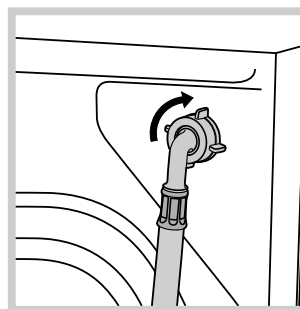
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibrowaniu, hałasom i przesuwananiu się urządzenia w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

Podłączenie rury pobierania wody



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4" (zobacz rysunek). Przed podłączeniem upuścić wodę, aż będzie zupełnie czysta i przezroczysta.



2. Podłączyć rurę pobierania wody do pralki, przykręcając ją do odpowiedniego otworu pobierania wody, znajdującego się w tylnej ścianie pralki, z prawej strony u góry (zobacz rysunek).

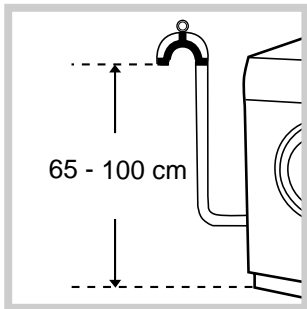
3. Zwrócić uwagę, by na rurze nie było zgięć ani ścisnięć.

! Ciśnienie hydrauliczne kurka powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (zobacz na sąsiedniej stronie).

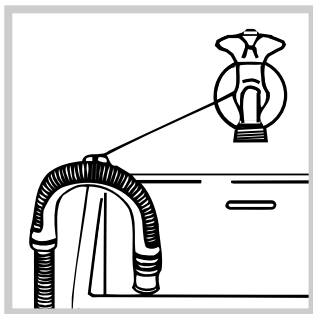
! Jeśli rura doprowadzania wody okazałaby się za krótka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sklepu lub do upoważnionego fachowca.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

Podłączenie rury usuwania wody



Podłączyć rurę usuwania wody, bez zginania jej, do przewodu ściekowego lub do ścieku w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



lub oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewodnik (zobacz rysunek). Wolny koniec rury usuwania wody nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

Podłączenia elektryczne

Przed wprowadzeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemnienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia, podanej w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- gniazdko odpowiada wtyczce pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien mieć zgięć ani nie powinien być zgnieciony.

! Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego technika specjalistę.

Uwaga! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu, zanim zaczniesz się używać pralki, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, lecz bez bielizny, nastawiając program na 90°C bez prania wstępnego.

Dane techniczne

Model	WILB 12
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 52,5
Pojemność	od 1 do 5 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 46 litrów
Szybkość wirowania	do 1200 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 60456	program 2; temperatura 60°C; wykonane przy 5 kg załadowanej bielizny.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) - 2002/96/CE

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

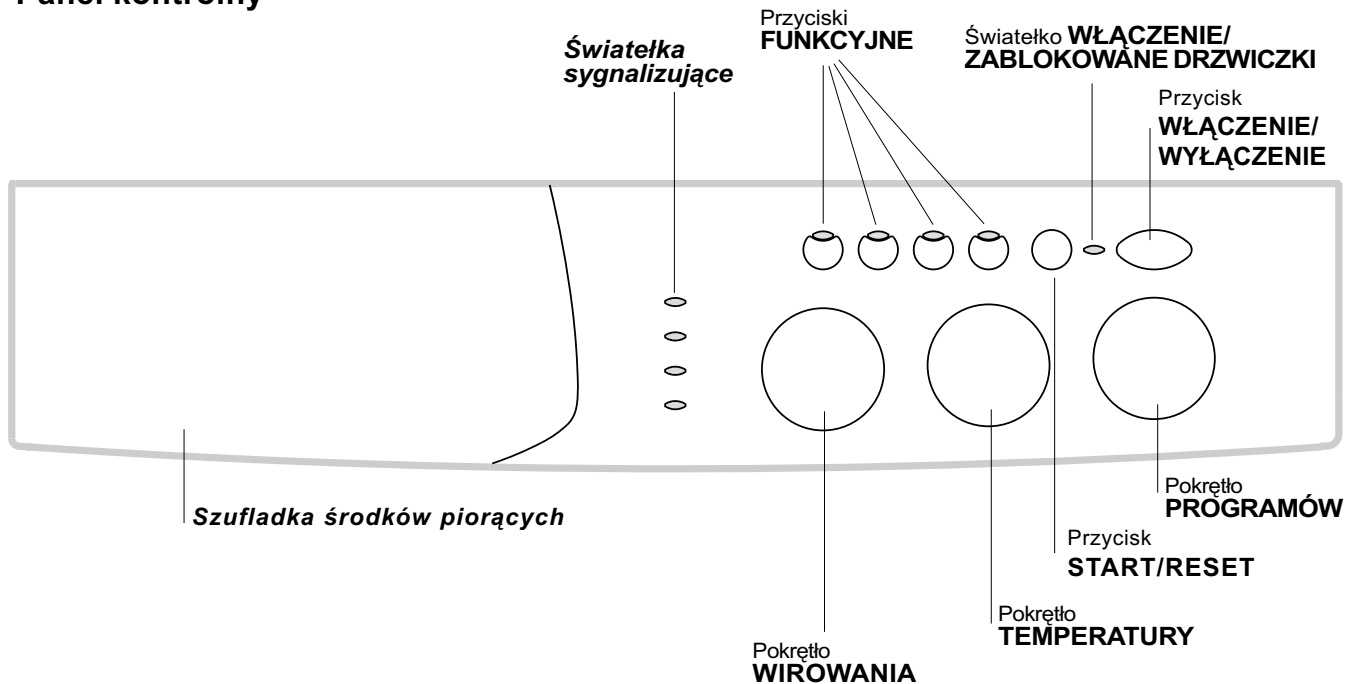
Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

Opis pralki

PL

Panel kontrolny



Szufladka na środki piorące: Służy do wsypania środków piorących i dodatkowych (zobacz str. 8).

Światelka sygnalizujące: umożliwiają śledzenie stanu zaawansowania programu prania. Jeśli nastawiona została funkcja Delay Timer, wskażą one czas pozostający do uruchomienia się programu (zobacz str. 5).

Pokrętko WIROWANIA: służy do nastawienia lub wykluczenia wirowania (zobacz str. 7).

Przyciski FUNKCYJNE: służą do wybrania pożądanых funkcji. Przycisk odnoszący się do wybranej funkcji zaświeci się po jej nastawieniu.

Pokrętko TEMPERATURY: służy do regulowania temperatury prania lub nastawienia prania w zimnej wodzie (zobacz str. 7).

Przycisk START/RESET: służy do uruchamiania programów lub do anulowania błędnie nastawionych.

Światelko WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI: wskazuje, że pralka jest włączona i że można otworzyć drzwiczki (zobacz str. 5).

Przycisk WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE: służy do włączania i wyłączenia pralki.

Pokrętko PROGRAMÓW: służy do wybierania programów. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

Światelka sygnalizujące

Światelka sygnalizujące dostarczają ważnych informacji.

Informują one, co następuje:

Nastawione opóźnienie uruchomienia:

Jeśli została wybrana funkcja Delay Timer (*zobacz str. 7*), po nastawieniu programu zacznie migotać światelko sygnalizacyjne, wskazujące nastawione opóźnienie:



W miarę upływu czasu pokazywany będzie, przez migotanie odpowiedniego światelka, czas pozostający do rozpoczęcia prania przez pralkę:



Po upływie wybranego opóźnienia migające światelko sygnalizacyjne zgaśnie i rozpocznie się zaprogramowany cykl prania.

Światelko WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI:

To światelko sygnalizacyjne zapalone wskazuje, że drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otwarciu. Zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki należy poczekać, aż światelko to będzie migotać; w przeciwnym razie można uszkodzić mechanizm zabezpieczający drzwiczek.

! Szybkie migotanie światelka ZAPALENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI przy jednoczesnym migotaniu przynajmniej jeszcze jednego innego światelka sygnalizacyjnego wskazuje nieprawidłowe działanie pralki (*zobacz str. 11*).

Aktualna faza prania:

W trakcie cyklu prania poszczególne światelka będą się zapalać, wskazując stan zaawansowania prania w toku:



Uwaga: w fazie spust wody zapali się światelko odpowiadające fazie Wirowanie.

Przyciski funkcyjne

PRZYCISKI FUNKCYJNE służą również jako światelka sygnalizujące.

Po wybraniu danej funkcji zaświeci się odpowiedni przycisk.

Jeśli wybrana funkcja nie może być nastawiona razem z wybranym programem, przycisk funkcji będzie migotał, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

Jeśli nastawiona zostanie funkcja sprzeczna z uprzednio wybraną inną funkcją, tylko jeden wybór będzie przyjęty.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

Uruchomienie i Programy




PL

Krótko mówiąc: jak nastawić program

1. Włączyć pralkę, przyciskając przycisk (⏻).
Wszystkie światła sygnalizacyjne zapalą się na kilka sekund, a następnie zgasną, po czym zacznie migotać światło sygnalizacyjne WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI.
2. Załadować bieliznę i zamknąć drzwiczki pralki.
3. Nastawić pożądany program przy pomocy pokrętle PROGRAMÓW.
4. Nastawić temperaturę prania (zobacz str. 7).

5. Nastawić szybkość wirowania (zobacz str. 7).
6. Wsypać środek piorący i środki dodatkowe (zobacz str. 8).
7. Uruchomić program, przyciskając przycisk START/RESET.
Aby anulować program, należy trzymać przyciśnięty przycisk START/RESET przez co najmniej 2 sekundy.
8. Po zakończeniu programu światło sygnalizacyjne WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI zacznie migotać, co wskazuje, że można otworzyć drzwiczki. Wyjąć bieliznę i pozostawić drzwiczki pralki uchylone, aby bęben mógł wyschnąć. Wyłączyć pralkę, przyciskając przycisk (⏻).

Tabela programów

Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia	Progr.	Temperatura	Środek piorący		Środek zmiękczający	Opcja Wybielanie/ Wybielaacz	Czas trwania cyklu (minuty)	Opis cyklu prania
			pranie wstępne	Pranie właściwe				
Standard								
Bawełna: Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	1	90°C	•	•	•		167	Pranie wstępne, pranie właściwe, płukania, wirowania pośrednie i końcowe
Bawełna: Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	2	90°C		•	•	Delikatne / Tradycyjne	152	Pranie, płukania, wirowania pośrednie i końcowe
Bawełna: Bielizna biała i kolorowa, wytrzymała, mocno zabrudzona	2	60°C		•	•	Delikatne / Tradycyjne	158	Pranie, płukania, wirowania pośrednie i końcowe
Bawełna: Bielizna biała i kolorowa, delikatna, mocno zabrudzona	2	40°C		•	•	Delikatne / Tradycyjne	143	Pranie, płukania, wirowania pośrednie i końcowe
Bawełna: Bielizna biała, słabo zabrudzona oraz kolorowa delikatna (koszule, bluzki itp.)	3	40°C		•	•	Delikatne / Tradycyjne	99	Pranie, płukania, wirowania pośrednie i końcowe
Syntetyki: Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	4	60°C		•	•	Delikatne	80	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne wirowanie
Syntetyki: Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	4	40°C		•	•	Delikatne	71	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne wirowanie
Syntetyki: Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (w wszystkie rodzaje bielizny osobistej, lekko zabrudzonej)	5	40°C		•	•	Delikatne	71	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne wirowanie
Wełna	6	40°C		•	•		50	Pranie, płukania i delikatne wirowanie
Ubrania i tkaniny wyjątkowo delikatne (firanki, jedwab, wiskoza itp.)	7	30°C		•	•		52	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub spust wody
Time 4 you								
Bawełna: Bielizna biała i kolorowa, wytrzymała, mocno zabrudzona	8	60°C		•	•		65	Pranie, płukania, wirowania pośrednie i końcowe
Bawełna: Bielizna biała, słabo zabrudzona oraz kolorowa delikatna (koszule, bluzki itp.)	9	40°C		•	•		55	Pranie, płukania, wirowania pośrednie i końcowe
Syntetyki: Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (w wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	10	40°C		•	•		45	Pranie, płukania i delikatne wirowanie
Syntetyki: Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (w wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	11	30°C		•	•		30	Pranie, płukania i delikatne wirowanie
Sport								
Buty sportowe (MAKSYM. 2 pary.)	12	30°C		•	•		50	Pranie w zimnej wodzie (bez środka piorącego), pranie, płukania i delikatne wirowanie
Tkaniny i ubrania sportowe (Dresy, spodenki itp.)	13	30°C		•	•		63	Pranie, płukania, wirowania pośrednie i końcowe
PROGRAMY CZĘŚCIOWE								
Płukanie						Delikatne / Tradycyjne		Płukania i wirowanie
Wirowanie								Spust wody i wirowanie
Spust wody								Spust wody

Uwagi

- Przy programach 8 - 9 zaleca się, by załadowana bielizna nie przekraczała 3,5 kg.
- Przy programie 13 zaleca się, by ładunek nie przekraczał 2 kg.
- Opis funkcji przeciw gnienieniu się tkanin, zobacz Łatwiejsze prasowanie, *na następnej stronie*. Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.

Program specjalny

Pranie codzienne (program 11 dla tkanin syntetycznych) przeznaczony jest do prania bielizny mało zabrudzonej w krótkim czasie: trwa tylko 30 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Nastawiając program (11 o temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym załadunku do 3kg. *Zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego.*

Nastawienie temperatury

Temperaturę prania nastawia się, obracając pokrętko TEMPERATURY (zobacz Tabelę programów *na str. 6*). Temperaturę można zredukować, aż do prania w zimnej wodzie (❄).

Nastawienie wirowania

Obracając pokrętko WIROWANIE, można nastawić szybkość odwirowywania dla wybranego programu. Maksymalne szybkości przewidziane dla wybranych programów są następujące:

Programy	Maksymalna szybkość
Bawełna	1200 obrotów na minutę
Tkaniny syntetyczne	800 obrotów na minutę
Wełna	600 obrotów na minutę
Jedwab	no

Szybkość wirowania może zostać zmniejszona lub można wirowanie zupełnie wykluczyć przez przyciśnięcie przycisku .

Pralka zapobiegnie automatycznie wykonaniu wirowania szybszego, niż maksymalne wirowanie przewidziane dla wybranego programu.

Uwagi: W celu uniknięcia nadmiernych wibracji przed każdym odwirowaniem pralka rozkłada ciężar wsadu w sposób jednolity, następuje to poprzez wykonywanie stałych obrotów kosza z prędkością nieco wyższą od obrotów podczas prania.

Kiedy jednak, niezależnie od powtarzanych prób, wsad nie zostanie rozłożony równomiernie, maszyna wykona wirowanie z prędkością niższą od zaprogramowanej.

W przypadku pojawienia się nadmiernego niezrównoważenia maszyna będzie próbowała rozłożyć wsad zamiast odwirowywać.

Ewentualne próby zrównoważenia wsadu mogą wydłużyć łączny czas trwania cyklu o maksimum 10 minut.

Funkcje

Różne funkcje, w jakie wyposażona jest pralka, pozwalają na osiągnięcie pożądanego rezultatu prania. Aby uaktywnić poszczególne funkcje, należy postępować w następujący sposób:

1. przycisnąć odpowiadający pożądanemu funkcji przycisk, zgodnie z poniższą tabelą;
2. zaświecenie się odpowiedniego przycisku oznacza, że funkcja jest aktywna.

Uwaga: Szybkie migotanie przycisku oznacza, że danej funkcji nie można nastawić przy wybranym programie.

Funkcje	Efekt	Uwagi dotyczące użycia	Opcja aktywna przy programach:
Delay timer (Timer opóźniający)	Opóźnia uruchomienie urządzenia aż do 9 godzin.	Przyciskać kilkakrotnie przycisk, aż do zaświecenia się światełka sygnalizacyjnego, odpowiadającego pożądanemu opóźnieniu. Po piątym przyciśnięciu przycisk funkcyjny się dezaktywuje. Uwaga: Po przyciśnięciu przycisku Start/Reset, można zmienić nastawione opóźnienie tylko zmniejszając je.	Wszystkie
Wybielanie	Cykl wybielania pomocny przy usuwaniu wytrzymanych plam.	Należy pamiętać o dodaniu wybielacza do dodatkowego pojemnika 4 (zobacz str. 8). Funkcji tej nie można nastawić razem z funkcją ŁATWIEJSZE PRASOWANIE.	2, 3, 4, 5, Płukania.
Łatwiejsze prasowanie	Zmniejsza gniecenie się tkanin, ułatwiając prasowanie.	Po nastawieniu tej funkcji programy 4, 5, 7 zatrzymają się z bielizną namoczoną w wodzie (funkcja zapobiegająca gnieceniu), a zacnie migotać światełko sygnalizacyjne fazy Płukania . - aby zakończyć cykl prania, należy przycisnąć przycisk START/RESET; - aby wykonać tylko opróżnienie z wody, ustawić pokrętko na odpowiednim symbolu i przycisnąć przycisk START/RESET. Funkcji tej nie można nastawić razem z funkcją WYBIELANIE.	3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, Płukania.
Płukanie dodatkowe	Zwiększa skuteczność płukania.	Zaleca się stosowanie tej opcji przy pralce załadowanej do pełna lub przy dużej ilości użytego środka piorącego.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13, Płukania.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

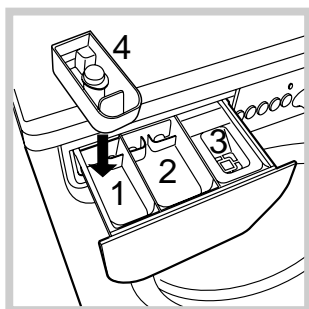
Serwis techniczny

Środki piorące i bielizna

PL

Szufladka na środki piorące

Dobre rezultaty prania zależą również od właściwego dozowania środka piorącego: wsypując go za dużo, wcale nie poprawia się wydajności prania, lecz przyczynia się do odkładania się nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.



Wysunąć szufladkę i wsypać do niej środki piorące i dodatkowe w następujący sposób

przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

Przed wsypaniem proszku sprawdzić, czy nie został wstawiony pojemniczek dodatkowy 4.

przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

Płynny środek do prania wlewa się tuż przed uruchomieniem.

przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

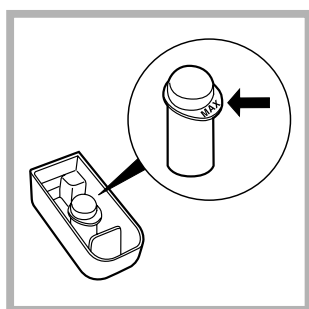
Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

pojemniczek dodatkowy 4: Wybielacz


! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.

Cykl wybielania

! Tradycyjnego wybielacza używa się do białych tkanin wytrzymałych, **delikatnego** – do tkanin kolorowych, syntetycznych i do wełny.



Wstawić załączony do pralki dodatkowy pojemniczek 4 do przegrodki 1. Przy wlewaniu wybielacza nie należy przekroczyć poziomu „max” wskazanego na środkowej ośce (zobacz rysunek).

Aby przeprowadzić samo tylko wybielanie, należy włączyć wybielacz do pojemniczka dodatkowego 4, nastawić program Płukanie  i uaktywnić opcję Wybielanie (zobacz str. 7).

Aby przeprowadzić wybielanie w trakcie prania, należy włączyć i wsypać odpowiednie środki piorące i dodatkowe, nastawić pożądaną opcję i uaktywnić opcję Wybielanie (zobacz str. 7).

Użycie pojemniczka dodatkowego 4 wyklucza możliwość prania wstępnego.

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
 - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
 - kolorów: oddzielić bieliznę kolorową od białej.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru bielizny suchej:
 - Tkaniny wytrzymałe: max 5 kg
 - Tkaniny syntetyczne: max 2,5 kg
 - Tkaniny delikatne: max 2 kg
 - Wełna: max 1 kg

Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 powłoczka na poduszkę 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

Tkaniny wymagające szczególnej dbałości

Firanki: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Prać same, nie przekraczając połowy załadunku. Stosować program 7, który automatycznie wyklucza wirowanie.

Poduszki i kurtki: Jeśli wypełnione są one pierzem gęsim lub kaczym, można je prać w pralce. Wywrócić na lewą stronę i załadować nie więcej niż 2-3 kg; powtórzyć płukania jeden lub dwa razy i stosować delikatne odwirowanie.

Wełna: Aby uzyskać dobre rezultaty prania, należy stosować specjalny środek piorący i nie przekraczać 1 kg załadunku.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Podajemy Wam poniższe zalecenia, mając na względzie Wasze bezpieczeństwo, i powinniście je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie zaprojektowane zostało do użytku domowego, a nie zawodowego i nie należy zmieniać jego przeznaczenia ani funkcji.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z podanymi w niniejszej książeczce instrukcjami.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie otwierać szufladki na środki piorące w trakcie prania.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może być ona bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: mógłby bowiem ulec uszkodzeniu mechanizm zabezpieczający drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki, próbując samemu ją naprawić.
- Skontrolować zawsze, by dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki rozgrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie w kilka osób. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż pralka jest bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów.

Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania. Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużyтыми urządzeniami gospodarstwa domowego.

Oszczędność i ochrona środowiska

Technologia w służbie środowiska

Jeśli przez okrągłe drzwiczki pralki widać w czasie prania mało wody, to dlatego, że przy nowej technologii Indesit wystarcza mniej niż połowa wody do uzyskania maksymalnych rezultatów prania: został w ten sposób osiągnięty jeden z celów ochrony środowiska.

Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby nie trwonić zasobów, należy używać pralki załadowanej do pełna. Jedno załadowane do pełna pranie, zamiast dwóch załadowanych do połowy, pozwala na zaoszczędzenie aż do 50% energii.
- Pranie wstępne konieczne jest tylko w przypadku bielizny bardzo brudnej. Unikanie prania wstępnego pozwala na zaoszczędzenie środka piorącego; czasu, wody oraz od 5 do 15% energii.
- Wywabiając plamy odplamiaczem i pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie przed praniem, można zredukować temperaturę prania. Stosując program 60°C zamiast 90°C lub program 40°C zamiast 60°C, można zaoszczędzić aż do 50% energii.
- Dokładne dozowanie środka piorącego w zależności od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości bielizny pozwala uniknąć jego trwonienia i wychodzi na korzyść środowisku: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają jednak składniki, które zakłócają środowisko naturalne. Należy również unikać, gdy jest to możliwe, środka zmiękczającego.
- Dokonując prania późnym popołudniem i wieczorem, aż do wczesnych godzin rannych, przyczynia się do zmniejszenia obciążenia energetycznego elektrowni. Opcja Delay Timer (*zobacz str. 7*) pomaga przy takim zaprogramowaniu prania w czasie.
- Jeśli bielizna ma być wysuszona w suszarce, należy wybrać wysoką szybkość odwirowania. Dobrze odwirowana z wody bielizna pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii przy suszeniu.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

Konserwacja

PL

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejszy się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoconą w wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ostrych i ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (zobacz rysunek). Wypłukać ją pod bieżącą wodą. Czynność tę należy powtarzać stosunkowo często.

Czyszczenie drzwiczek i bębna

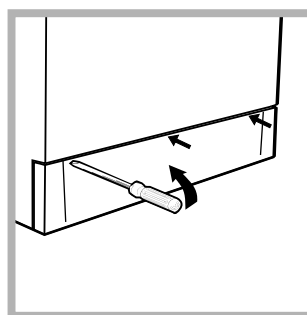
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się przykrych zapachów.

Czyszczenie pompy

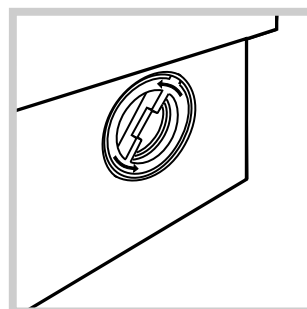
Pralka wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że małe przedmioty (monety, guziki) wpadną do przedsionka ochronnego pompy, znajdującego się w jej dolnej części.

! Upewnić się, by cykl prania był zakończony i by wtyczka była wyjęta z gniazdka.

Aby dostać się do przedsionka pompy:



1. przy pomocy śrubokrętu odjąć panel przykrywający, znajdujący się w przedniej części pralki (zobacz rysunek);



2. odkręcić przykrywkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zobacz rysunek); fakt, że wypłynie trochę wody, jest zjawiskiem normalnym;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić przykrywkę;
5. ponownie przymocować panel, pamiętając o wsunięciu zaczepów w odpowiednie otwory przed dopchnięciem go do urządzenia.

Kontrola rury doprowadzania wody

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na niej rysy i pęknięcia, należy ją wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jej nagłe rozerwanie się.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Zanim wezwie się Serwis Techniczny (zobacz str. 12) należy sprawdzić, czy problemu tego nie da się łatwo rozwiązać samemu, pomagając sobie poniższym wykazem.

PL	
Instalacja	<p>Nieprawidłowości w działaniu:</p> <p>Pralka się nie włącza.</p> <p>Cykl prania nie zaczyna się.</p> <p>Pralka nie pobiera wody.</p> <p>Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.</p> <p>Pralka nie usuwa wody i nie odwirowuje.</p> <p>Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.</p> <p>Z pralki wycieka woda.</p> <p>Wskaźnik WŁĄCZENIE/ ZABLOKOWANE DRZWICZKI zacznie szybko migotać razem z conajmniej jednym innym światłem sygnalizacyjnym.</p> <p>Tworzy się zbyt wiele piany.</p>
Opis	<p>Możliwe przyczyny/Porady:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu. • W domu brak jest prądu. • Drzwiczki nie są dobrze zamknięte. • Nie został przyciśnięty przycisk (I). • Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • Nastawione zostało opóźnione uruchomienie (Delay Timer, zobacz str. 7).
Programy	<ul style="list-style-type: none"> • Rura pobierania wody nie jest podłączona do kurka. • Rura jest zgięta. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • W domu brak jest wody. • Ciśnienie wody nie jest wystarczające. • Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.
Środki piorące	<ul style="list-style-type: none"> • Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (zobacz str. 3). • Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (zobacz str. 3). • Usuwanie wody bezpośrednio w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po skontrolowaniu tych pozycji nieprawidłowość nadal się utrzymuje, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może zaistnieć efekt "syfonu", w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności w handlu dostępne są specjalne zawory.
Zasady ostrożności	<ul style="list-style-type: none"> • Program nie przewiduje usuwania wody: przy niektórych programach należy uruchomić je manualnie (zobacz str. 6). • Została nastawiona funkcja Łatwiejsze prasowanie: aby zakończyć program, należy przycisnąć przycisk START/RESET (zobacz str. 7). • Rura usuwania wody jest zgięta (zobacz str. 3). • Rura usuwania wody jest zatkana.
Konserwacja	<ul style="list-style-type: none"> • Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz str. 2). • Pralka nie jest ustawiona dokładnie w poziomie (zobacz str. 2). • Pralka jest wciśnięta między meble i ścianę (zobacz str. 2).
Nieprawidłowości w działaniu	<ul style="list-style-type: none"> • Rura doprowadzania wody nie jest dobrze przykręcona (zobacz str. 2). • Szufladka na środki piorące jest zatkana (aby ją oczyścić, zobacz str. 10). • Rura usuwania wody nie jest dobrze przymocowana (zobacz str. 3).
Serwis techniczny	<ul style="list-style-type: none"> • Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ponownie. Jeśli niedogodność nie ustępuje wezwać Serwis. • Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: "do pralek", "do prania ręcznego i pralek" lub podobne). • Użyto za dużo środka piorącego.

Serwis Techniczny

PL

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samemu (*zobacz str. 11*);
- Ponownie nastawić program i sprawdzić, czy problem został rozwiązany;
- W przypadku negatywnym skontaktować się z upoważnionym ośrodkiem Serwisu Technicznego pod numerem podanym na karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie zwracać się do nieupoważnionych techników.

Należy podać:

- rodzaj defektu;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na przymocowanej z tyłu pralki tabliczce znamionowej.

GB

English

WILB 12

Contents

GB

Installation, 14-15

Unpacking and levelling, 14
Electric and water connections, 14-15
The first wash cycle, 15
Technical details, 15

Washing machine description, 16-17

Control panel, 16
Leds, 17

Starting and Programmes, 18

Briefly: how to start a programme, 18
Programme table, 18

Personalisations, 19

Setting the temperature, 19
Setting the spin speed, 19
Functions, 19

Detergents and laundry, 20

Detergent dispenser, 20
Bleach cycle, 20
Preparing your laundry, 20
Special items, 20

Precautions and advice, 21

General safety, 21
Disposal, 21
Saving energy and respecting the environment, 21

Care and maintenance, 22

Cutting off the water or electricity supply, 22
Cleaning your appliance, 22
Cleaning the detergent dispenser, 22
Caring for your appliance door and drum, 22
Cleaning the pump, 22
Checking the water inlet hose, 22

Troubleshooting, 23

Service, 24

Before calling for Assistance, 24

Installation

GB

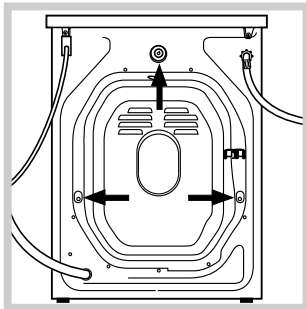
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



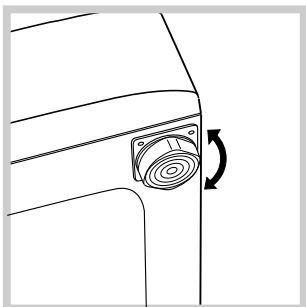
3. Remove the 3 protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

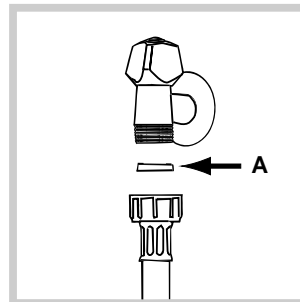


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

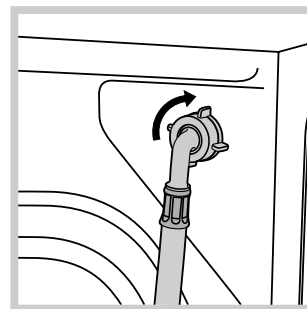
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

Electric and water connections

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

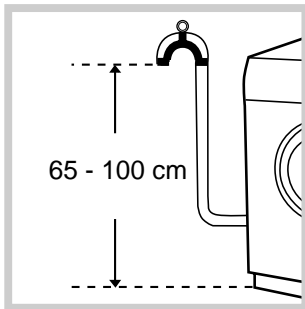
3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

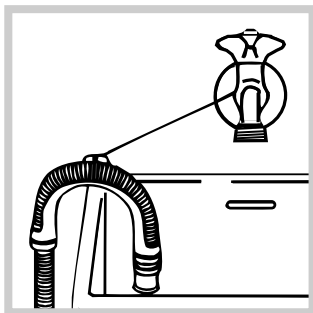
! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

! Never use hoses that have already been used.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

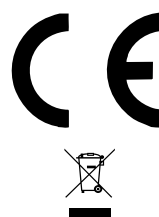
Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

Technical details

Model	WILB 12
Dimensions	59.5 cm wide 85 cm high 52,5 cm deep
Capacity	from 1 to 5 kg
Electric connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 46 litres
Spin speed	up to 1200 rpm
Control programmes according to EN 60456 directive	programme 2; temperature 60°C; run with a load of 5 kg.



This appliance is compliant with the following European Community Directives:

- 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments
- 2006/95/CE (Low Voltage)
- 2002/96/CE

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

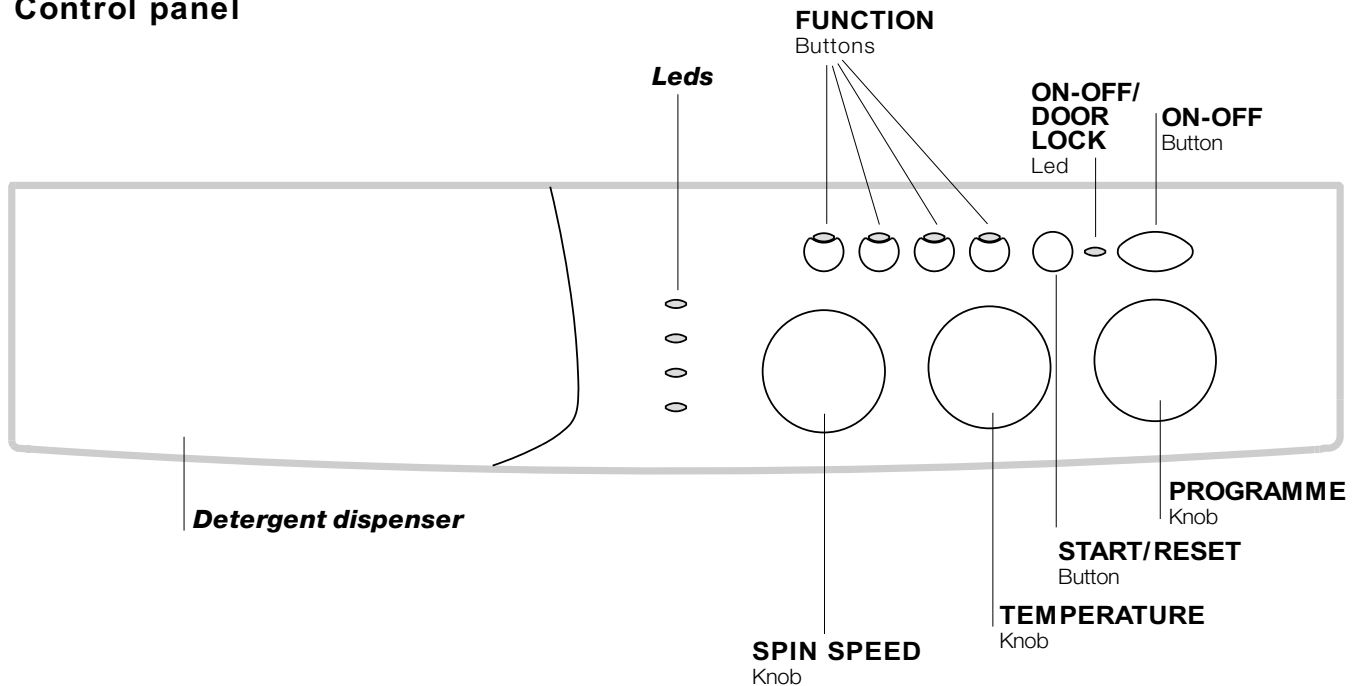
Troubleshooting

Service

Washing machine description

GB

Control panel



Detergent dispenser: to add detergent and fabric softener (see page 20).

LEDS: to find out which wash cycle phase is under way.

If the Delay Timer function has been set, the time left until the programme starts will be indicated (see page 17).

SPIN SPEED knob: to set the spin speed or exclude the spin cycle completely (see page 19).

FUNCTION buttons: to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

TEMPERATURE knob: to set the temperature or the cold wash cycle (see page 19).

START/RESET button: to start the programmes or cancel any incorrect settings.

ON-OFF/DOOR LOCK Led: to find out whether the washing machine is on and if the appliance door can be opened (see page 17).

ON/OFF button: to turn the washing machine on and off.

PROGRAMME knob: to select the wash programmes. The knob stays still during the cycle.

Leds

The LEDS provide important information.
This is what they can tell you:

Delay set:

If the Delay Timer function has been enabled (see page. 19), once you have started the programme, the LED corresponding to the delay set will begin to flash:



As time passes, the remaining delay will be displayed, and the corresponding LED will flash:



Once the set delay is complete, the flashing LED will turn off and the programme set will start.

Cycle phase under way:

During the wash cycle, the LEDs gradually illuminate on to indicate the cycle phase under way:



Note: during draining, the LED corresponding to the Spin cycle phase will be turned on.

Function buttons

The FUNCTION BUTTONS also act like LEDS. When a function is selected, the corresponding button is illuminated.

If the function selected is incompatible with the programme set, the button will flash and the function will not be enabled.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

ON-OFF/DOOR LOCK led:

If this LED is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, wait for the LED to flash before you open the appliance door.

! The rapid flashing of the ON-OFF/DOOR LOCK Led together with the flashing of at least one other LED indicates there is an abnormality (see page 23).

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care


Troubleshooting


Service

Starting and Programmes




GB

Briefly: starting a programme

1. Switch the washing machine on by pressing button . All the LEDs will light up for a few seconds and the ON-OFF/DOOR LOCK Led will begin to flash.
2. Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
3. Set the PROGRAMME knob to the programme required.
4. Set the wash temperature (see page 19).
5. Set the spin speed (see page 19).

6. Add the detergent and any fabric softener (see page 20).
7. Start the programme by pressing the START/RESET button.
To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
8. When the programme is finished, the ON-OFF/DOOR LOCK Led will flash to indicate that the appliance door can be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly. Turn the washing machine off by pressing button .

Programme table

Type of fabric and degree of soil	Programmes	Temperature	Detergent		Fabric softener	Stain removal option/bleach	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
			pre-wash	wash				
Standard								
Cotton: Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•		167	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C		•	•	Delicate/Traditional	152	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Heavily soiled whites and fast colours	2	60°C		•	•	Delicate/Traditional	158	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Heavily soiled whites and delicate colours	2	40°C		•	•	Delicate/Traditional	143	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	3	40°C		•	•	Delicate/Traditional	99	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Synthetics: Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4	60°C		•	•	Delicate	80	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Synthetics: Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4	40°C		•	•	Delicate	71	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Synthetics: Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	5	40°C		•	•	Delicate	71	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Wool	6	40°C		•	•		50	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	7	30°C		•	•		52	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
Time 4 you								
Cotton: Heavily soiled whites and fast colours	8	60°C		•	•		60	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	9	40°C		•	•		50	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Synthetics: Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	10	40°C		•	•		40	Wash cycle, rinse cycles, delicate spin cycle
Synthetics: Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	11	30°C		•	•		30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Sport								
Sports shoes (MAX. 2 pairs)	12	30°C		•	•		50	Cold wash (without detergents), wash cycle, rinse cycles, and delicate spin cycle
Fabrics for sportswear (Tracksuits, shorts, etc.)	13	30°C		•	•		63	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
PARTIAL PROGRAMMES								
Rinse					•	Delicate/Traditional		Rinse cycles and spin cycle
Spin cycle								Draining and spin cycle
Drain								Draining

Notes

- For programmes 8 and 9, we advise against exceeding a wash load of 3.5 kg.
- For programme 13 we advise against exceeding a wash load of 2 kg.
- For the anti-crease function: see Easy iron, *opposite page*. The information contained in the table is purely indicative.

Special programme

Daily (programme 11 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (11 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.

We recommend the use of liquid detergent.

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Programme table on page 18*).
The temperature can be lowered, or even set to a cold wash (❄).

Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the programme selected.
The maximum spin speeds for each programme are as follows:

Programmes	Maximum spin speed
Cottone	1200 rpm
Synthetics	800 rpm
Wool	600 rpm
Silk	no

The spin speed can be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting symbol .
The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed higher than the maximum speed for each programme.

Note: to avoid excessive vibrations, before every spin cycle the machine distributes the load in a uniform manner by continuously rotating the drum at a speed which is slightly faster than the normal washing speed.

When, despite repeated attempts, the load is still not evenly distributed, the machine spins at a lower speed than the set frequency.

If the load is excessively unbalanced, the machine attempts to distribute it instead of spinning.

The balancing attempts may extend the total duration of the cycle, up to a maximum of 10 minutes.

Functions

To enable a function:

1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

Function	Effect	Comments	Enabled with programmes:
 Delay Timer	Delays the start of the wash by up to 9 hours.	Press the button repeatedly until the LED corresponding to the desired delay is turned on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled. N.B.: Once you have pressed the Start/Reset button, the delay can only be decreased if you wish to modify it.	All
 Stain removal	Bleaching cycle designed to remove the toughest stains.	Please remember to pour the bleach into extra compartment 4 (see <i>page 20</i>). This function is incompatible with the EASY IRON function.	2, 3, 4, 5, Rinse cycle.
 Easy iron	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	When this function is set, programmes 4, 5, 7 will end with the laundry left to soak (Anti-crease) and the Rinse cycle phase LED will flash. - to conclude the cycle, press the START/RESET button; - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol and press the START/RESET button. This function is incompatible with the STAIN REMOVAL function.	3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, Rinse cycle.
 Extra Rinse	Increases the efficiency of the rinse.	Recommended when the appliance has a full load or with large quantities of detergent.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13, Rinse cycle.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

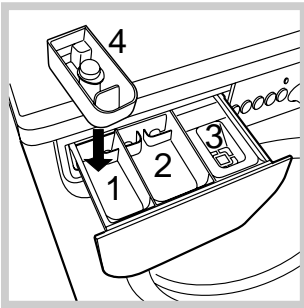
Service

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

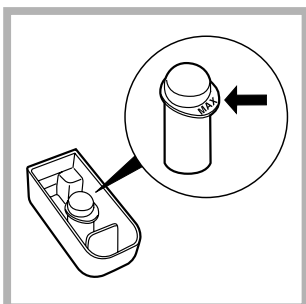
The fabric softener should not overflow from the grid.

extra compartment 4: Bleach


! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

Bleach cycle

! **Traditional** bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.



Place extra compartment 4, provided, into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on the central pivot (see figure).

To run the bleach cycle alone, pour the bleach into extra compartment 4, set the Rinse programme  and enable the Stain removal option (see page 19).

To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and fabric softener, set the desired programme and enable the Stain removal option (see page 19).

The use of extra compartment 4 excludes the possibility of using the pre-wash cycle.

Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label.
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
 - Sturdy fabrics: max 5 kg
 - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
 - Delicate fabrics: max 2 kg
 - Wool: max 1 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

Special items

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 7 which excludes the spin cycle automatically.

Quilted coats and windbreakers: if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

Wool: for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Indesit technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 19) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Care and maintenance

GB

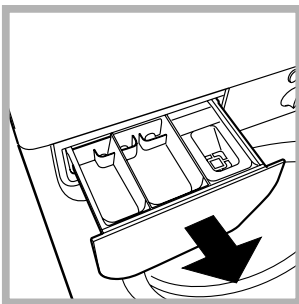
Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for your appliance door and drum

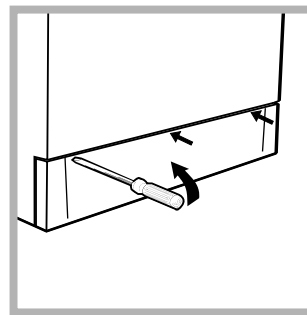
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

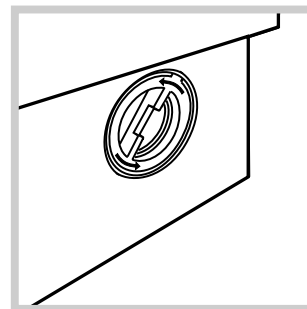
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;


3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (see page 24), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

Problem		Possible causes/Solution:	
The washing machine won't start.	<ul style="list-style-type: none"> The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact. There has been a power failure. 		
The wash cycle won't start.	<ul style="list-style-type: none"> The appliance door is not shut properly. The  button has not been pressed. The START/RESET button has not been pressed. The water tap is not turned on. A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 19). 		
The washing machine fails to load water.	<ul style="list-style-type: none"> The water inlet hose is not connected to the tap. The hose is bent. The water tap is not turned on. There is a water shortage. The water pressure is insufficient. The START/RESET button has not been pressed. 		
The washing machine continuously loads and unloads water.	<ul style="list-style-type: none"> The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 15). The free end of the hose is underwater (see page 15). The wall drainage system doesn't have a breather pipe. <p>If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.</p>		
The washing machine does not drain or spin.	<ul style="list-style-type: none"> The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 18). The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 19). The drain hose is bent (see page 15). The drain duct is clogged. 		
The washing machine vibrates too much during the spin cycle.	<ul style="list-style-type: none"> The drum was not unblocked correctly during installation (see page 14). The washing machine is not level (see page 14). The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 14). 		
The washing machine leaks.	<ul style="list-style-type: none"> The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 14). The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 22). The drain hose is not secured properly (see page 15). 		
The ON-OFF/DOOR LOCK Led flashes rapidly at the same time as at least one other LED.	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the machine and unplug the appliance; wait for approximately 1 minute then switch it on again. <p>If the problem persists, contact Assistance.</p>		
There is too much foam.	<ul style="list-style-type: none"> The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like). You used too much detergent. 		

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 23*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

RO

Română

WILB 12

Sumar

Instalare, 26-27

Scoaterea din ambalaj și nivelarea, 26
Legături hidraulice și electrice, 26-27
Primul ciclu de spălare, 27
Date tehnice, 27

Descrierea mașinii de spălat, 28-29

Panoul de control, 28
Indicatoare luminoase, 29

Pornire și Programe, 30

Pe scurt: pornirea unui program, 30
Tabel de programe, 30

Personalizări, 31

Stabilirea temperaturii de spălare, 31
Fixarea vitezei de centrifugare, 31
Funcții, 31

Detergenți și rufe albe, 32

Sertarul detergenților, 32
Ciclu de albire, 32
Prepararea rufelor, 32
Rufe deosebite, 32

Precauții și sfaturi, 33

Protecție generală, 33
Aruncarea reziduurilor, 33
Protecția și respectarea mediului înconjurător, 33

Întreținere și îngrijire, 34

Oprirea apei și a curentului electric, 34
Curățarea mașinii de spălat, 34
Curățarea sertarului pentru detergenți, 34
Îngrijirea hubloului și a coșului, 34
Curățarea pompei, 34
Controlarea tubului de alimentare cu apă, 34

Anomalii și remedii, 35

Asistență, 36

Înainte de a lua legătura cu Asistența, 36

Instalare

RO

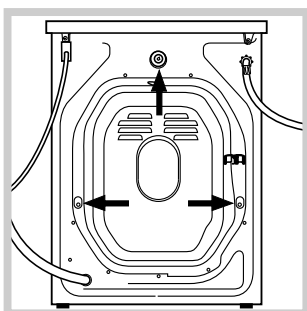
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Scoaterea din ambalaj și nivelarea

Scoaterea din ambalaj

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.



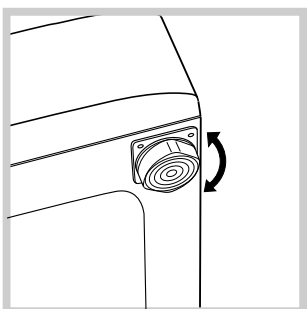
3. Scoateți cele 3 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (vezi figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii

Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

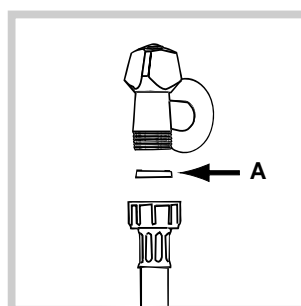


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare (vezi figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

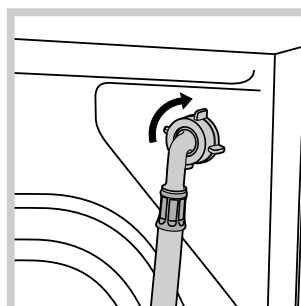
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Legături hidraulice și electrice

Conectarea tubului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare și înșurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 1" gaz (vezi figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (vezi figura).

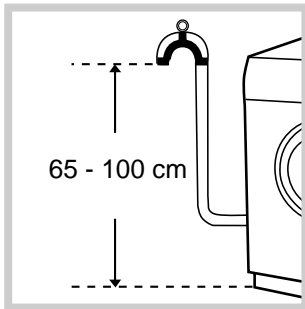
3. Fiți atenți ca tubul să nu fie nici curbat nici îndoit.

! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului Date tehnice (vezi pagina alăturată).

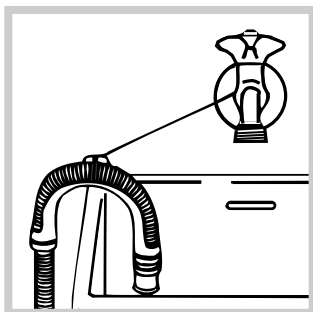
! Dacă lungimea tubului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

Conectarea tubului de evacuare



Conectați tubul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidul aflat în dotare, de robinet (vezi figura). Extremitatea liberă a tubului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea tuburilor de prelungire; dacă este indispensabil, tubul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu tubul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

Legătura electrică

Înainte de a introduce fișa în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor de lege;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- priza să fie compatibilă cu fișa mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau fișa.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicienii autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C fără prespălare.

Date tehnice

Model	WILB 12
Dimensiuni	lățime 59,5 cm înălțime 85 cm profundzime 52,5 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	vezi eticheta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe mașină
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 46 litri
Viteza de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de control pe baza normei EN 60456	programul 2; temperatura 60°C; efectuată cu 5 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive - 2006/95/CE (Tensiuni Joase) - 2002/96/CE
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Centrifugare: 77

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

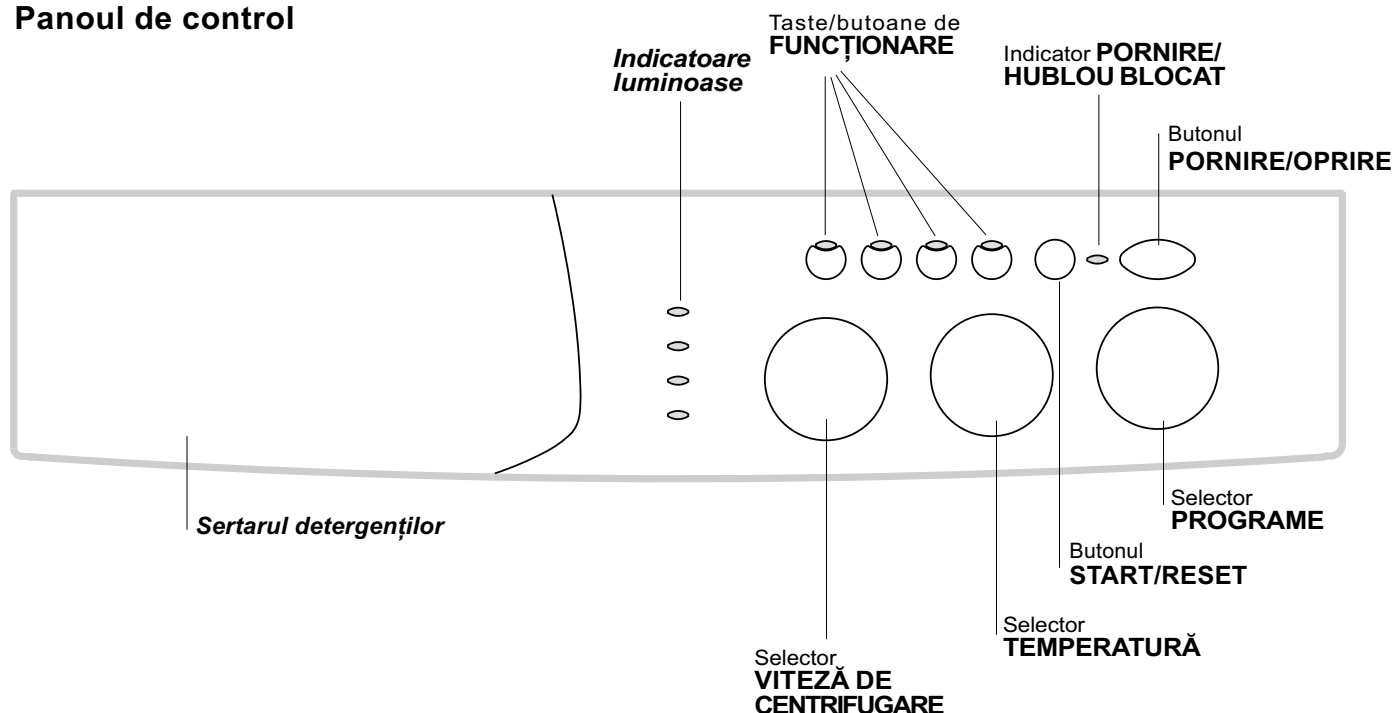
Anomalii

Asistență

Descrierea mașinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergenților: pentru a încărca detergenți și aditivi (vezi pag. 32).

Indicatoare luminoase: pentru a putea urmări derularea programului de spălare ales. O dată selectată funcția Delay Timer, momentul de așteptare va fi cronometrat astfel încât dvs. să puteți afla timpul rezidual până la inițierea programului de spălare (a se vedea pag. 29).

Selector **CENTRIFUGĂ:** este folosit pentru a selecta/exclude programul de stoarcere (a se vedea pag. 31).

Taste **FUNCȚIONARE:** pentru a selecta funcțiile disponibile. Butonul corespunzător funcției selectate va rămâne aprins.

Selector **TEMPERATURĂ:** pentru a selecta temperatura sau programul de spălare la rece (a se vedea pag. 31).

Butonul **START/RESET:** pentru pornirea programelor sau anularea a ceea ce a fost selectat greșit.

Indicator **PORNIRE/HUBLOU BLOCAT:** vă indică faptul că mașina de spălat este în funcțiune și posibilitatea de a deschide hubloul (a se vedea pag. 29).

Butonul **PORNIRE/OPRIRE:** pentru pornirea și stingerea mașinii de spălat.

Selector **PROGRAME:** pentru alegerea programelor. Pe durata programului selectorul rămâne ferm.

Indicatoare luminoase

Indicatoarele luminoase furnizează informații importante, după cum urmează:

Programarea momentului de pornire după un anumit interval de timp:

Dacă a fost activată funcția Delay Timer (a se vedea pag. 31), după ce programul ales a fost inițiat, va începe să semnalizeze indicatorul luminos corespunzător întârzierii selectate:



Durata de așteptare va fi cronometrată și semnalată prin aprinderea indicatorului respectiv:



După trecerea întârzierii selecționate, indicatorul luminos se va stinge și va porni programul selectat.

Indicator PORNIRE/HUBLU BLOCAT:

Aprinderea Indicatorului luminos indică faptul că hubloul a fost blocat în scopul evitării deschiderilor accidentale; pentru a evita daune, este necesar să se aștepte ca indicatorul luminos să se aprindă înainte de a deschide hubloul.

! Intermitența rapidă a indicatorului luminos PORNIRE/HUBLU BLOCAT în același timp cu acela al unuia sau mai multor indicatoare luminoase indică o anomalie (a se vedea pag. 35).

Fază în curs:

Pe durata ciclului de spălare, indicatoarele luminoase se vor aprinde în mod progresiv pentru a indica starea de avansare:



Notă: pe durata evacuării, indicatorul luminos aferent programului de stoarcere se va aprinde.

Taste funcționare

TASTELE DE FUNCȚIONARE îndeplinesc și rolul de indicatoare luminoase.

Activând o anumită funcție, butonul aferent acesteia se va aprinde.

Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, butonul va lumina intermitent, iar funcția aferentă nu va putea fi activată.

În cazul în care va fi selectată o funcție incompatibilă cu cea selectată mai înainte, doar ultima aleasă va rămâne activă.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Pornire și Programe

RO

Pe scurt: pornirea unui program




1. Porniți mașina de spălat apăsând butonul (⏻).
Toate indicatoarele luminoase se vor aprinde timp de câteva secunde, după care se vor stinge, iar indicatorul PORNIRE/HUBLOU BLOCAT va lumina intermitent.
2. Introduceți rufele și închideți hubloul.
3. Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului PROGRAME.
4. Stabiliți temperatura de spălare (a se vedea pag. 31).

5. Selectați viteza de centrifugare (a se vedea pag. 31).
6. Vărsați detergenți și aditivi (vezi pag. 32).
7. Porniți programul apăsând butonul START/RESET.

Pentru a anula țineți apăsat butonul START/RESET timp de cel puțin 2 secunde.

8. La sfârșitul programului ales, indicatorul luminos PORNIRE/HUBLOU BLOCAT se va aprinde, indicând faptul că hubloul poate fi deschis.
Scoateți rufele și lăsați hubloul întredeschis pentru a evita formarea mirosurilor nepăcute în interiorul cuvei. Închideți hubloul apăsând butonul (⏻).

Tabel de programe

Tipul de țesătură și gradul de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Opțiune Antipată / Decolorant	Durata programului (minute)	Descrierea programului de spălare
			presp.	spăl.				
Standard								
Bumbac: Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	1	90°C	•	•	•		167	Prespălare, spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Bumbac: Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	2	90°C		•	•	Delicată / Tradiționale	152	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Bumbac: Albe și colorate rezistente foarte murdare	2	60°C		•	•	Delicată / Tradiționale	158	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Bumbac: Albe și colorate delicate foarte murdare	2	40°C		•	•	Delicată / Tradiționale	143	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Bumbac: Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)	3	40°C		•	•	Delicată / Tradiționale	99	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Sintetice: Culori rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuți, etc.)	4	60°C		•	•	Delicată	80	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Sintetice: Culori rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuți, etc.)	4	40°C		•	•	Delicată	71	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Sintetice: Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	5	40°C		•	•	Delicată	71	Spălare, clătiri, antișifonare și turație de centrifugare delicată
Lână	6	40°C		•	•		50	Spălare, clătiri și turație de centrifugare delicată
Țesături foarte delicate (perdele, mătase, vâscoză, etc.)	7	30°C		•	•		52	Spălare, clătiri, antișifonare sau evacuare
Time 4 you								
Bumbac: Albe și colorate rezistente foarte murdare	8	60°C		•	•		60	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Bumbac: Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)	9	40°C		•	•		50	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare și finale
Sintetice: Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	10	40°C		•	•		40	Spălare, clătiri și turație de centrifugare delicată
Sintetice: Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	11	30°C		•	•		30	Spălare, clătiri și turație de centrifugare delicată
Sport								
Încălțăminte sportivă (MAX 2 perechi.)	12	30°C		•	•		50	Spălare la rece (fără detergent), spălare, clătiri și turație de centrifugare delicată
Îmbrăcăminte sportivă (Treninguri, costume gimnastică, etc.)	13	30°C		•	•		63	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
PROGRAME PARȚIALE								
Clătire					•	Delicată / Tradiționale		Clătiri și turație de centrifugare
Turație de centrifugare								Evacuare apă și turație de centrifugare
Evacuare								Evacuare

Note

- Pentru programele 8 - 9 este recomandabil să nu se depășească o cantitate de rufe de 3,5 kg.
- Pentru programul 13 este recomandabil să nu se depășească o cantitate de rufe de 2 kg.
- Antișifonare-vezi „calcă mai ușor”, pagina alăturată. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

Program special

Zilnic 30' (programul 11 pentru materiale sintetice) este studiat pentru a spăla rufe puțin murdare într-un interval scurt de timp: durează doar 30 de minute economisindu-se energie și timp. Selectând programul (11 la 30°C) este posibilă spălarea împreună a țesăturilor de diverse tipuri (excluse lâna și mătasea) cu o încărcătură maximă de 3 kg. *Se recomandă folosirea detergentului lichid.*

Stabilirea temperaturii de spălare

Temperatura de spălare se obține prin rotirea selectorului TEMPERATURĂ până ajungeți în dreptul valorilor dorite. (a se vedea Tabelul de programe de la pag. 30).

Puteți folosi și spălarea la rece (❄).

Fixarea vitezei de centrifugare

Viteza de centrifugare se obține prin rotirea selectorului CENTRIFUGĂ până ajungeți în dreptul valorilor dorite. Vitezele maxime prevăzute pentru programe sunt:

Programe	Viteză maximă
Bumbac	1200 rotații pe minut
Sintetice	800 rotații pe minut
Lână	600 rotații pe minut
Mătase	nu

Viteza de centrifugare poate fi redusă sau exclusă selectând simbolul .

Mașina va împiedica în mod automat efectuarea unei stoarceri la valori excesive în raport cu cele maxime prevăzute pentru fiecare program.

Note: Pentru a evita vibrarea excesivă, înainte de stoarcere, mașina va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, efectuând câteva rotații complete la o turație mai mare în raport cu turația de spălare.

Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze încărcătura, stoarcerea rufelor se va face la o turație mai mică decât cea prevăzută de program.

Dacă dezechilibrul este prea mare (în cazul încărcărilor excesive), mașina va încerca să redistribuie încărcătura înainte de a efectua stoarcerea.

Aceste încercări pot prelungi durata totală a unui program cu maxim 10 minute.

Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.). Pentru a activa aceste funcții, procedați astfel:

1. apăsați butonul aferent funcției dorite, ținând cont de informațiile conținute în tabelul de mai jos;
2. aprinderea butonului respectiv indică faptul că funcția respectivă a fost activată.

Notă: Intermitența rapidă a butonului indică faptul că funcția respectivă nu este selecționabilă pentru programul ales.

Funcții	Efect	Note pentru folosire	Activă cu programele:
 Delay Timer	Întârzie pornirea mașinii cu până la 9 de ore.	Apăsați de mai multe ori până la aprinderea butonului aferent programării momentului de pornire după un anumit interval de timp. La a cincea apăsare a butonului, funcția se va dezactiva. Notă: După apăsarea butonului Start/Reset, puteți modifica intervalul stabilit pentru inițierea momentului de pornire doar prin diminuare.	Toate
 Antipată	Program de albire adecvat pentru eliminarea petelor persistente.	A se vărsa decolorant în sertarul adițional 4 (a se vedea pag. 32) În acest moment nu puteți utiliza funcția CALCĂ MAI UȘOR.	2, 3, 4, 5, Clătiri.
 Calcă mai ușor	Reduce pliurile la țesături facilitând călcarea.	O dată stabilită această funcție, programele 4, 5, 7 vor fi întrerupte, rufe rămânând cufundate în apă (antișifonare), iar indicatorul luminos aferent fazei de Clătire se va aprinde: - pentru a completa programul, apăsați butonul START/RESET; - pentru a efectua doar evacuarea, poziționați selectorul în dreptul simbolului respectiv și apăsați butonul START/RESET. În acest moment nu puteți utiliza funcția ANTIPATĂ.	3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, Clătiri.
 Extra Clătire	Mărește eficacitatea clătirii.	Se recomandă cu mașina plină sau cu doze mărite de detergent.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13, Clătiri.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

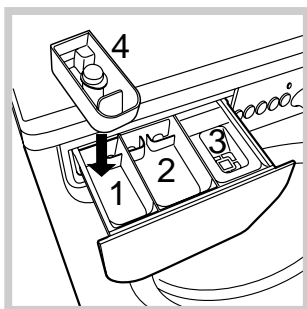
Asistență

Detergenți și rufe albe

RO

Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală în mod mai eficient și se contribuie la înmuierea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Înainte de a vărsa detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

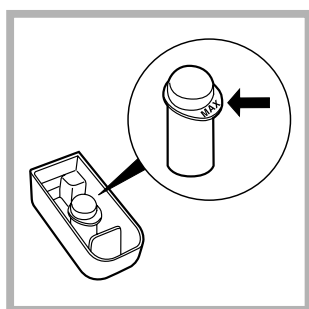
Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

sertar adițional 4: Decolorant


! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

Ciclu de albire

! Decolorantul **tradițional** se folosește pentru țesături rezistente albe, cel **delicat** pentru țesături colorate, sintetice și pentru lână.



Introduceți sertarul adițional 4, aflat în dotare, în sertarul 1. Când dozați decolorantul nu depășiți nivelul „max” indicat pe pivotul central (vezi figura).

Pentru efectuarea doar a decolorării, vărsați decolorantul în sertarul adițional 4, selectați programul Clătire  și activați opțiunea Antipată (vezi pag. 31).

Pentru albirea în timpul spălării, vărsați detergentul și aditivii, selectați programul dorit și activați opțiunea Antipată (vezi pag. 31).

Folosirea sertarului adițional 4 exclude prespălarea.

Prepararea rufelor

- Subdivizați rufe în funcție de:
 - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
 - Țesături rezistente: max 5 kg
 - Țesături sintetice: max 2,5 kg
 - Țesături delicate: max 2 kg
 - Lână: max 1 kg

Cât cântăresc rufe?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

Rufe deosebite

Perdele: împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă Spălați-le singure fără a depăși o jumătate din încărcătură. Folosiți programul 7 care exclude centrifugarea.

Plăpumi și haine de vânt: dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață se pot spăla în mașina de spălat. Întoarceți lucrurile pe dos și formați o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând clătirea o dată sau de două ori și utilizând centrifuga delicată.

Lână: pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiunile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți fișa din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de fișă.
- Nu deschideți sertarul detergenților în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa de evacuare, care poate atinge temperaturi elevate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care protejează deschiderile accidentale.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendința de a se încălzi.
- Dacă trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca în interior să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea

sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

Protecția și respectarea mediului înconjurător

Tehnologia la dispoziția mediului înconjurător
Dacă prin hubloul se vede puțină apă este pentru că datorită noii tehnologii Indesit, este suficientă mai puțin de jumătate din apă pentru a obține o curățare maximă: un scop atins pentru respectarea mediului înconjurător.

Economisirea de detergent, apă, energie și timp

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă.
O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% din energie.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufe foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% din energie.
- Tratând petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea unui procent de până la 50% de energie.
- Dozați bine detergentul în funcție de duritatea apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii. În afară de aceasta evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice. Opțiunea Delay Timer (vezi pag. 31) ajută mult la organizarea spălărilor în acest sens.
- Dacă rufe trebuie uscate într-un uscător, selectați o viteză mare pentru centrifugă. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Întreținere și îngrijire

RO

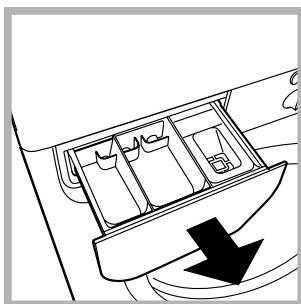
Oprirea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzare instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți fișa din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea sertarului pentru detergenți



Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (vezi figura):
Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

Îngrijirea hubloului și a coșului

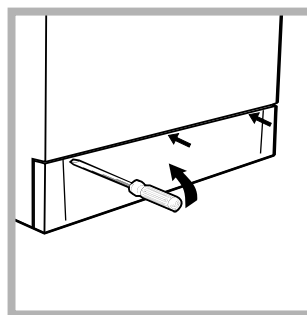
- Lăsați mereu hubloului întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

Curățarea pompei

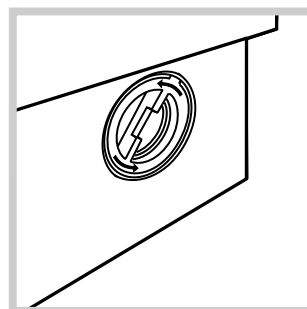
Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie terminat și scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat folosindu-vă de o șurubelniță (vezi figura):



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (vezi figura): este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. montați din nou capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea tubului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (vezi pag. 36), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:


Anomalii:

Cauze posibile / Rezolvare:

Mașina de spălat nu se aprinde.

- Fișa nu este introdusă sau nu a fost suficient introdusă în priză de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Hubloul nu este bine închis.
- Butonul  nu a fost apăsat.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis
- A fost fixată o întârziere de pornire (Delay Timer, vezi pag. 31).

Mașina de spălat nu încarcă apă.

- Tubul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Tubul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.

Mașina de spălat încarcă și evacuează apă continuu.

- Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (vezi pag. 27).
 - Extremitatea tubului de evacuare este cufundată în apă (vezi pag. 27).
 - Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Mașina de spălat nu evacuează sau nu centrifughează.

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (vezi pag. 30).
- Este activă opțiunea Calcă mai ușor: pentru a completa programul apăsați pe butonul START/RESET (vezi pag. 29).
- Tubul de evacuare este îndoit (vezi pag. 27).
- Conducta de evacuare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult pe timpul centrifugării.

- Coșul, în momentul instalării, nu a fost deblocat în mod corect (vezi pag. 26).
- Mașina de spălat nu se află în plan orizontal (vezi pag. 26).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (vezi pag. 26).

Mașina de spălat pierde apă.

- Tubul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (vezi pag. 26).
- Sertarul detergentilor este înfundat (pentru a-l curăța vezi pag. 34).
- Tubul de evacuare nu este fixat bine (vezi pag. 27).

Butonul PORNIRE/HUBLU BLOCAT se aprinde în mod rapid și în același timp cu cel puțin un alt indicator.

- Opriți mașina și scoateți ștecherul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reporni. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apelați la Centrul de Service pentru asistență.

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (vezi pag. 35);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe tăblița aplicată în partea posterioară a mașinii de spălat.